

# BIBLE SOCIETY RECORD,

Rev Alfred L Elwyn <sup>m</sup> 94  
1422 Walnut Street

PUBLISHED BY THE

## American Bible Society.

VOLUME XXXVIII.—JANUARY TO DECEMBER.

1893.



ISSUED MONTHLY FROM THE SOCIETY'S HOUSE, ASTOR PLACE,  
NEW YORK.





# INDEX TO VOL. XXXVIII.

- Abuse of the Bible, 167.  
A Chapter of Early History, 170.  
Africa, 4, 52, 103, 135, 178.  
After Many Days, 4.  
A Little Boy's Opinion, 108.  
A Lost Art, 123.  
A Marvellous Book, 105.  
American Board, Gleanings from Annual Report of, 4.  
An Attractive Programme, 91.  
Ancient Armenian Version, 70.  
An Editor's Appreciation of the Bible, 170.  
Annual Meeting of the American Bible Society, Seventy-seventh, 75.  
Annual Report of the American Bible Society, Seventy-seventh, 65.  
An Old Man's Devotion to the Bible, 182.  
Argentine Republic, 20, 152.  
Argentina, Testimony from, 84.  
A Talk About Bible Reading, 185.  
Austria, 52, 84.  
Auxiliary Societies Recognized, 27, 75.  
Auxiliary Bible Societies:  
    Maine, 33.  
    New Hampshire, 184.  
    New York, Fulton and Hamilton Co. 9.  
    New York, Long Island, 24, 185.  
    New York, Rensselaer Co., 55.  
    New York, Saratoga Co., 104.  
    New York, Ulster Co., 24.  
    Ohio, Piqua Female, 88.  
    Pennsylvania, 10, 169.  
    South Carolina, Charleston, 155.  
    Vermont, 42.  
    Virginia, 169.  
    Washington City, 1.  
Barnum, Dr. H. N., Article by, 151.  
Bible Distribution, Stimulating Effect of, 4.  
Bible Knowledge, 81.  
Bible Reading, 139.  
Bible Revision in India, 135.  
Bible Societies, Address by Secretary Hunt, 145.  
Bible Society Agency for China, 182.  
Bible Study, 90.  
Bible, The Grand Purpose of the, 10.  
Bible, The, Its Own Best Witness, 21.  
Bible Work, The Outlook for, 6.  
Bingham, Rev. H., 36, 49, 100.  
Board Meetings, 11, 25, 43, 58, 75, 91, 108, 124, 140, 156, 171, 187.  
Braithwaite, George, Article by, 21.  
Brazil, 20, 34, 83, 165, 166, 180.  
British and Foreign Bible Society, Anniversary Addresses, 97, 113, 155.  
Bugis Bible Stories, noticed, 27.  
Camp, Hon. D. M., Article by, 177.  
Cardinal Vaughn on Bible Reading, 117.  
Carpenter, Bishop Boyd, of Ripon, Address by, 97.  
Central America, 19, 52, 116.  
Central Turkey Mission, 133.  
Chaldean Story of the Deluge, 100.  
Chamberlain, Rev. Jacob, Article by, 17.  
China, 3, 4, 5, 69, 83, 115, 116, 134, 152, 183, 188.  
Christian Work in Moslem Cities, 150.  
Christ in Languages, 39.  
Clifton, De Witt, Words of, 148.  
Collier, Rev. E. A., Poem by, 10.  
Colombia, 4.  
Colporteur's Experience in Mexico, 85, 70.  
Colportage in Siam, 85.  
Colportage in the Levant, 101.  
Columbian Exposition, The, 124.  
Confidence in the Power of the Scriptures to Save Men, 185.  
Congregational Association of Illinois, Action of, 83.  
Conversion of a Rabbi, 136.  
Conversion of a Mandarin, 152.  
Correspondence:  
    Ament, Rev. W. S., 116.  
    Barnum, Rev. H. S., 102.  
    Bingham, Rev. H., 50.  
    Blachly, B. B., 85.  
    Bowen, Rev. M., 33, 84, 149.  
    Carrington, Rev. John, 23, 85, 101, 132, 164, 180.  
    Clark, Rev. A. W., 52, 84.  
    Coffing, Miss J. L., 133.  
    Diaz, Rev. A. J., 19.  
    Drees, Rev. C. W., 181.  
    Jackson, Rev. F. Wolcott, Jr., 83.  
    J. H. P., of Japan, 165.  
    Loomis, Rev. H., 115, 149, 164, 181, 182.  
    Madsden, Rev. N., 115.  
    Manecke, Mr. H. J., 13, 115, 132.  
    McKim, Rev. A. J., 3, 179.  
    Milne, Rev. A. M., 20, 36, 132.  
    Nelson, Rev. W. S., 53.  
    Norwood, Rev. J., 19, 149, 179.  
    Parmelee, Rev. M. P., 102.  
    Penzotti, Rev. F., 19, 117.  
Correspondence—Continued:  
    Pratt, Miss C. H., 102.  
    Stone, Miss Ellen M., 134.  
    Tallon, Rev. William, 181.  
    Tucker, Rev. H. C., 20, 83, 165, 180.  
    Verity, Rev. George W., 115, 134.  
    Whipple, Rev. W. L., 4, 149, 179.  
Cuba, 3, 19, 178, 179.  
Dana, Mr. Charles A., on the Bible, 170.  
Davison, Rev. W. T., Article by, 161.  
Deceased Directors and Members, 12, 27, 44, 58, 76, 92, 108, 124, 140, 156, 172, 188.  
Deluge, The, Chaldean Story of, 100.  
Dennis, Dr., on Missionary Achievements, 171.  
District Superintendents' Reports, 7, 22, 40, 54, 72, 86, 103, 121, 136, 154, 168, 183.  
Drummond, Dr. R. S., Article by, 10.  
Eagerness to Buy the Scriptures in Uganda 103.  
Eastern Turkey Mission, 102.  
Easton, Rev. P. Z., Article by, 151.  
Effective Circulation of the Holy Scriptures as a Branch of Missionary Organization, 37.  
Egypt, 63, 84.  
English Bible in Oliver Cromwell's Day, 90.  
English Bibles in Latin America, 179.  
European Turkey Mission, 133.  
Evangelical Russia, 151.  
Farrar, The Mother of Archdeacon, 11.  
Financial Statement, 14, 30, 46, 62, 78, 94, 110, 126, 142, 153, 174, 190.  
Foreigner's Experience in China, 134.  
Foreign Missions After a Century, noticed 172.  
Fraser, Bishop James, Sermon by, 81.  
Gilbert Islands Bible, 36, 49.  
Gilbert, Rev. J. S., Article by, 167.  
Gordon, Dr. E. C., Article by, 139.  
Great Work Achieved, 49.  
Gregg, Rev. D., Article by, 156.  
Haffenden, Mr. John, Address by, 113.  
Hayes, Hon. Rutherford B., 26.  
Haygood, Bishop A. G., Article by, 115.  
Holdich, Rev. Dr. J., Death of, 58.  
Honors to a Translator, 100.  
How Stands the Bible? 139.  
How to Read the Bible, 156.



- Hughes, Rev. M. S., Address by, 53.  
 Humility and Zeal, 165.  
 Hunt, Secretary, Address by, 145.  
 Hykes, Rev. John R., appointed Agent for China, 188.
- Ideals of the Bible, 43.  
 Importance of Vernaculars in China, 152.  
 Incident, An, in the Society's Library, 53.  
 Incidents of Colportage in Siam, 85.  
 Increased Desire in Mexico for the Bible, 35.  
 India, 5, 70, 115, 135.  
 Indifference and Hostility, 163.  
 Italian Bible, 69.
- Japan, 3, 21, 69, 72, 115, 118, 149, 164, 165, 181, 182.  
 Jay, Judge William, Defense of the Bible Society, 170.  
 Jay, William, Life of, noticed, 172.  
 Johnston, Rev. James, Article by, 33.
- Korea, 135, 182.
- La Plata, 36, 84, 85, 178.  
 Latin America, English Bibles in, 179.  
 Leavens, Rev. P. F., Article by, 1.  
 Levant Agency, 21, 35, 53, 84, 101, 167.  
 Library of the American Bible Society, 27, 172.  
 Lifuan Bible, The, 153.
- Macartney, Rev. H. B., Address by, 155.  
 Macedonia, Colporteur's Experiences in, 149.  
 Madagascar, Bible in, 107.  
 Malay Bible, noticed, 27.  
 Mary Jones and her Bible, 26.  
 Mexico, 3, 35, 52, 69, 70.  
 Micronesia, 5, 32, 36, 49.  
 Missionary Achievements, 171.  
 Missions and Language, 1.  
 Modern Syriac Bible, 119.  
 Modern Syriac Scriptures, 171.
- Newman, Bishop J. P., Paragraph from, 132.  
 News from Colporteurs in the Levant, 167.  
 New Syriac Bible, 119.  
 North American Indians, 5.  
 Notice, 1, 17, 33, 49, 177.  
 Notes on Translations and Revisions from the Seventy-seventh Annual Report, 85.
- Only a Colporteur, 83.  
 Organe, Rev. S. W., Paper by, 70.
- Persia, 4, 149, 179-180.  
 Poetry:  
   The Thirty-fourth Psalm, 10.  
   The Last Promise of the Bible, 58.  
 Printed Page, Value of the, as an Evangelizing Agency, 22.  
 Putnam, Rev. D. P., Article by, 106.
- Reading of the Word, 43.  
 Recent Accessions to the Library of the American Bible Society, 27, 172.  
 Reverence for the Bible, 171.  
 Riggs, Dr. James F., Article by, 151.  
 Robertson, Rev. Alexander, Article by, 129.  
 Routh, Dr. M. J., Advice to Dr. Burgon, 90.  
 Russia, 34, 132, 151.
- St. Bartholomew's, Rescue Mission Meeting at, 56.  
 Sabine, Rev. W. T., Article by, 106.  
 Sabine, Rev. W. T., Paragraph by, 43.  
 San Domingo, 18, 115, 133.  
 Schmidt, Rev. C. H., Article by, 135.  
 Scriptures, The, in Mission Work, 150.  
 Scripture Union of Japan, 118.  
 Siam, 20, 85, 101, 132, 164, 180.  
 Sioux, Field Notes Among the, 5.  
 South America, 149.  
 South America Annual Conference of the Methodist Episcopal Church, 181.  
 South America, The Bible Society in, 132.  
 Spanish Bible, 70, 85.  
 Stanley on the Bible and Foreign Missions, 38.  
 Story of Mary Jones and her Bible, 26.  
 Strange Bible Facts, 25.  
 Summary of Receipts, 12, 28, 44, 59, 76, 92, 108, 124, 141, 157, 173, 183.  
 Summary of Reports, 12, 27, 44, 59, 76, 92, 108, 124, 140, 156, 172, 183.  
 Sunday School Convention, Action of the International and World's, 183.  
 Syria, 53, 84.  
 Syriac Scriptures, 119, 171.
- Tennyson's Love of the Bible, 89.  
 The Bible and the Man of Business, 177.  
 The Bible as a Power in Reforming Men, 56.  
 The Bible Highly Esteemed, 187.  
 The Bible its Own Best Witness, 24.  
 The Bible Not to be Overthrown, 25.  
 The Depths of the Bible, 187.
- The Front Porch Man Saves his Pulpit Bible 106.  
 The Holy Bible, 140.  
 The Living Word, 161.  
 The Monkey or the Bible, 57.  
 Two New Books, 69.  
 The Old Family Bible, 25.  
 The People Will Have the Bible, 173.  
 The Right Atmosphere, 156.  
 The Scriptures in China, 183.  
 "The Sole Object," 6.  
 The Stick-to-it Missionary, 17.  
 The Story of a Protestant Church in Brazil, 166.  
 The Underlined Testament, 187.  
 The World Moves, 70.  
 They Must Not Read it, Even With Notes, 166.  
 Tour by Ladies in Eastern Persia, 180.  
 Translation and Circulation of the Bible in India, 70.  
 Turkey, 4, 21, 35, 53, 70, 84, 85, 101, 102, 133, 149, 150, 167.
- Uganda, 103, 135, 179.  
 Understandest Thou What Thou Readest? 83  
 Unity of the Scriptures, 138.
- Value of the Printed Page as an Evangelizing Agency, 22.  
 Venezuela, 163, 179.  
 Venice and the Bible, 129.  
 Vernaculars in China, 132.
- Warne, Frank W., Article by, 59.  
 Warren, Bishop H. W., Article by, 43.  
 Wars and Rumors of Wars, 132.  
 West Africa, 52.  
 Western Turkey Mission, 102.  
 West Persia Mission of Presbyterian Board, 4  
 What One Copy of the New Testament Accomplished, 165.  
 Wheeler, Rev. L. N., 82.  
 White, W. J., of Japan, Article by, 72.  
 Who is to Blame? 104.  
 Williams, Rev. Dwight, Poem by, 53.  
 World's Congress of Missions, Address Before the, by A. S. Hunt, 145.  
 Wright, Rev. William, Article by, 130.  
 Wycliffe Lectures by Bishop Warren, noticed, 27.
- Young People's Missionary Meeting, Programme of, 32.  
 Yen. Rev. Y. K., Address by, 152.

